



# Transcreator - Marketingberater Dipl.-Kfm.

## Matthias Schindler

Vollmitglied

---

Kempstraße 4  
53721 Siegburg

Telefon: 02241/1467071

E-Mail: [m.sch@werbetext.com](mailto:m.sch@werbetext.com)  
Web: <http://www.werbetext.com>

Klare Texte für erklärungsbedürftige Produkte. Für: Hewlett-Packard · OKI · Kyocera · Stiebel Eltron · Jung Pumpen · Busch-Jaeger · König + Neurath · VANK Designmöbel · BMW ... Texte malen nach Zahlen. Denn statistische Daten erzählen Geschichten. Text, Translation, Transcreation aus dem Englischen und dem Polnischen ins Deutsche. Darüber hinaus biete ich als Managing-Director von [textunion.net](http://textunion.net) Werbetexte in 22 Sprachen von 22 professionellen Werbetextern: Arabisch, Chinesisch, Tschechisch, Deutsch, Dänisch, Englisch, Spanisch, Persisch, Finnisch, Französisch, Kroatisch, Ungarisch, Italienisch, Japanisch, Niederländisch, Norwegisch, Polnisch, Portugiesisch, Russisch, Schwedisch, Slowenisch, Ukrainisch.

---

### Weitere Web-Präsenzen

<http://www.textunion.net/german>  
<https://texterverband.de/matthias-schindler/>

---

### Schwerpunkte

Global copywriting, Transcreation, Übersetzung, professionelle Werbetexte für Anzeigen und Headlines, Prospekte und Broschüren, Websites und Landingpages. Voice-over, Untertitel und Synchronisationstexte für Werbefilme, Werbevideos und Werbespots. Copywriter mit Statistik- und Wirtschaftskennntnissen, für Texte mit Zahlen, Daten, Fakten, ——— Köln Bonn Düsseldorf

---

## **Spezialgebiet**

Adaption, Transkreation

---

## **Branchen**

Anwendertechnologie, IT & Software, Architektur & Bau, Natur, Umwelt, Landwirtschaft, Finanzen & Versicherung, Politik & Recht, Bildung & Wissenschaft, Industrie & Technik, Mobilität & Verkehr

---

## **Leistungen**

Consulting, Marketingkonzepte, Adaption, Transkreation, Lektorat, Korrektorat, Print (Broschüren, Anzeigen, Plakate, Longcopy, Shortcopy), Markenentwicklung (Naming, Claiming, Verbal Identity), Audio & Video (Konzept, Storyboard, Scripting), Website & SEO, Kampagnen